

对“硝子”的理解

在日本语中，“硝子(あきとも, Akitomo)”对应着现代汉语中的“玻璃”。这是因为日本文化受古代汉文化的影响很深。

我国是世界上制造琉璃类器皿最古老的国家之一。大量出土文物证实，3000多年前西周时期，中国就有类似于当今“玻璃珠”、“玻璃碗”、“玻璃屏”等琉璃制品。到了汉朝，琉璃业得到进一步发展，皇宫内的门窗已经安装了琉璃。此外，琉璃印章、琉璃碗、琉璃带勾也是贵族们常用的器皿或用具。汉朝还生产了一种铅琉璃(类似于当今的铅质水晶玻璃)，例如，在位于陕西省兴平县的汉武帝茂陵附近，就曾经出土过一件铅琉璃壁，它的直径 23.4cm、孔径 4.8cm、厚度 1.8cm、净重 1.9kg。到了宋代，琉璃业已经很发达，当时能够通过熔炼再吹制的方法来制成(类似于现代玻璃酒瓶的)琉璃葫芦和琉璃瓶。到了明清以后，我国又迎来了琉璃业的大发展，特别是中国的江南地区建立了很多琉璃厂。

当然，在我国历史文献中，对于琉璃类材料，不同的朝代、不同的地区有着不同的称谓。参见表 1。到了清朝，汉语中正式有了“玻璃”的称谓，而且主要是指那些来自于国外的透明玻璃。

表 1 中国古代对琉璃类制品的称谓

时代	称谓
战国	哆琳、璆琳、陆离
秦汉	流离、璧流离、隋珠、铸玉、五色之玉
魏晋、南北朝	琉璃、瑠璃、水精、夜光璧
隋唐	琉璃、瑠璃、水晶、五色玉、玉泉
五代	璧流离、流离
宋朝	药玉、番琉璃、假玉、玻瓈
元朝	瑾玉、玻瓈
明朝	药玉、硝子、罐子玉、玻瓈
清朝	玻璃、料器

在隋唐时期，日本的遣隋使、遣唐使返回日本时，他们将当时中国的琉璃类器物带至日本，并且将所携带之物称为“瑠璃·琉璃”。例如，在日本的正仓院现存的当时遗物中，就有：日琉璃瓶、组瑠璃壶、琉璃鱼形、琉璃杂色玉与杂色琉璃缺玉等。从此类文物的记载中可以窥见：在当时的日语中，关于瑠璃、琉璃这两个词是混用的，它们所表达的是同一个概念。

中国《魏书》和《旧唐书》也将琉璃类物质称为“颇黎”或“玻琪”。这些称谓后来流传到日本后，在日语中也叫做“玻瑞·玻琪”。后来在中国，颇黎、玻琪的称谓在清朝期间演化为“玻璃”。

中国历史上的硝子是指使用矿石烧制成的假水晶。制作硝子作为仿制玉也有很长的历史。明朝人曹昭所编著的《格古要论》中曾记载：“假水晶用药烧成者，色暗青，有气眼，或有黄青色者，亦有白者，洁白明莹，谓之硝子”。由此叙述便知，硝子中常有气眼、气泡，有时仅凭肉眼就能发现，放大镜下更是原形毕露。

与玉器相比，尽管硝子也会给人“莹润”的感觉，但是也总会有“精光外露”之感受。硝子于莹润中浮有贼光闪烁，在玉器行业中称为不同的性：顶性、卧性、硬性、软性、斜性、鸡爪性等，也有的因为不同的解理而被称为爆性、片性等；还有的因为杂质而被称为干性、冻性和糠性。瑕并非都是绺裂所产生的，有的是结晶集合体的结合部位显示的痕迹特点，似断非断。在古玩界中，一般将上述由模具制成的硝子统称为：料器。

中国古代琉璃制造技术于公元3世纪左右流传至日本后，日本民间将其产品称为：硝子。硝子的制作工艺也被日本的手作匠人悉心保留延传至今。硝子通常是通过提取植物灰中的碳酸钾与砂石中的二氧化硅经过熔解后形成的，多为无色透明，亦是无固定形态。硝子的制作方法中分作“热加工”与“冷加工”这两大工艺。热加工是将原料高温加热，在硝子熔化为柔软状态下进行制作，尤其是以吹制硝子最为典型；冷加工则是在固态冷却后再进行加工的工艺，切割加工就是冷加工常用的技法，日本传统工艺的切子就属此类，亦相当著名。在日本，硝子的应用领域也十分广泛，从工艺美术品至现代玻璃制品均有所涉及，较为知名的有：松德硝子、北一硝子、木村硝子、三保谷硝子、广田硝子等，它们都是很受众多人的喜爱。每个硝子制品的诞生，都要经过烧制、熔化、吹制、切割、打磨等等繁复的工艺过程。所以，若想要得到一只剔透莹润、细腻平实的硝子制品，

这着实是考验着匠人的手工水平。

当然，古代的琉璃与当今常用的钠钙硅玻璃有着很大的不同。

日语与汉语有着密切的渊源关系，但是也有一些不同，例如，以下的实例：

（注：以下用楷体字书写的部分为本教材主编的个人观点，不强迫读者接受这个说法）

日语中的“硝”对应着汉语中的“氧”，因此，日语中的“硝化物”对应着汉语中的“氧化物”。在汉语中，就“子”字而言，如果指人，是表示受到尊重的人；如果指物，则表示产品。因此，日语中的“硝子”也可以简单地理解为“由氧化物构成的材料产品”。

最后，请注意：在现代日语中，“硝子”通常是指我们常说的“日用玻璃”（例如，硝子製品）；我们所说的“平板玻璃”在日语中则叫做ガラス（来自于英语单词 Glass）。另外，“玻璃杯”在日语中也叫做：ガラス。

现在，日本的旭硝子株式会社 (Asahi Glass Company, 缩写 AGC) 与板硝子株式会社 (Nippon Sheet Glass Co. Ltd.) 是世界上两个最大的玻璃企业。